

ENTRE PRESENCE ET DISTANCE

Accompagner et
découvrir des pratiques
pédagogiques en langue
à l'université

16 - 17 - 18 NOVEMBRE 2017
UNIVERSITÉ SORBONNE PARIS CITÉ

PERL
PÔLE D'ÉLABORATION
DE RESSOURCES LINGUISTIQUES

USPC
Université Sorbonne
Paris Cité



Jeudi 16 novembre - IPGP (1 Rue Jussieu, 75005 Paris)

8h30 - 9h30	<i>Accueil</i>
9h30 - 10h	Ouverture: François Houllier, Président de l'Université Sorbonne Paris Cité, Natalie Kübler, Directrice du PERL USPC
10h - 11h	Conférence de Christelle Hoppe et Jean-Paul Narcy Combes : Débuter un apprentissage de langue à distance: potentialités et déclencheurs <i>(modération par Grégory Miras)</i>
11h - 11h30	<i>Pause-café</i>

Session 1 (Jovan Kostov)

11h30 - 12h	Triscia Biagiotti, Giulio Lucariello, Monica Masperi, Giada Quaranta : Jalons pour une approche des langues-cultures par « genre de textes » et « types de discours » : comment relever le défi de la mutualisation interlangues ?
12h - 12h30	Rosa Cetro, Lucy Merkin, Chloé Nivière, Chae-Yeon Bournel-Bosson Kim : Mutualisation de ressources humaines et pédagogiques: réflexions autour de la conception d'un test de positionnement en ligne.
12h30 - 14h	<i>Déjeuner</i>

Session 1 (Pascale Manoïlov)

14h - 14h30	Khelifi Hadria : L'intégration du numérique dans l'enseignement-apprentissage universitaire : le corpus
14h30-15h	Clive Hamilton, Natalie Kübler : Deux dispositifs d'enseignements hybrides basés sur corpus : résultats et défis
15h - 15h30	Melek Alpar, Erdogan Kartal : Projet YOKDIL : Plateforme virtuelle pour l'apprentissage des langues en autonomie auprès de l'enseignement supérieur en Turquie
15h30 - 16h	Alice Delorme : Accompagner l'autonomie grâce à des outils numériques

16h - 16h30	<i>Pause-café</i>
-------------	-------------------

	Session 2.1 (Malgorzata Mandola)	Session 2.2 (Luc Deheuvels)
16h30 - 17h	Marina Da Costa, Charlotte Alazard-Guiu, Cécile Bérichel : « Phonétique et grammaire du français langue Etrangère : le cas d'un dispositif innovant à l'université»	Pascale Manoïlov, Alba Simaku, Laura Corona Martinez, Miguel Tapia : Implémentation dynamique de dispositifs hybrides en langues et cultures étrangères : Etude de l'appropriation et de la perception des étudiants
17h - 17h30	Julie Laporte : Anglais en M2 psychologie : un cours 100% à distance	Ivan Smilauer : Evaluation d'un MOOC de langue : que disent les apprenants ?
17h30 - 18h	Driss Louiz : Des exemples d'usage des TICE en classe de FLE	Thierry Marot : Langue française et numérique : quel enseignement à l'université ?
18h - 20h	<i>Cocktail de bienvenue</i>	

Vendredi 17 novembre - IPGP (1 Rue Jussieu, 75005 Paris)

8h30 - 9h30	<i>Accueil</i>
9h30 - 10h30	Conférence d'Alex Boulton : Corpus et apprentissage - en classe à distance <i>(modération par Natalie Kübler)</i>
10h30 - 11h	<i>Pause-café</i>

	Session 1.1 (Rosa Cetro)	Session 1.2 (Lucy Merkin)
11h - 11h30	Justine Paris : Dispositifs hybrides alliant présence, distance, auto-direction, centres de langues et ressources numériques, ou comment rendre le cours de langue le plus personnalisé possible	Laurence Vignes, Murielle Giles, Sandrine Syrykh : Devenir animateur de classes virtuelles : Vécus d'enseignants de FLE (Projet JEDA, Université de Rouen Normandie)
11h30 - 12h	Chabbia Zoubir : Approche interactive/réflexive à travers les TICE	Lah Meta, Andreja Retelj : Quelle utilisation de la classe numérique par les futurs enseignants de langues
12h - 12h30	Mario Pasquariello, Maria Teresa Zanola : Formation des enseignants à l'EMILE, présentielle et à distance : observation des pratiques et réflexion	Grégory Miras, Alice Burrows : Pratiques numériques en langues : prendre en compte les préoccupations pour envisager un accompagnement des enseignants

12h30 - 14h00	<i>Déjeuner</i>
---------------	-----------------

	Session 2.1 (Miguel Tapia)	Session 2.2 (Alice Burrows)
14h - 14h30	Ilhem Chaghba-Baghali, Nabila Benhouhou : Enjeux et impact des TIC sur le développement des compétences rédactionnelles de l'élève-professeur de français langue Etrangère	Thierry Soubrié : Evolution des pratiques de formation : grandes tendances au regard d'un parcours singulier
14h30 - 15h	Noëlla Gaigeot, Véra Delorme : Journal de bord en ligne: responsabilisation de l'apprenant via la construction d'un espace d'écriture personnel	Odile Racine : Le numérique : une chance pour l'enseignement de langues peu diffusées en France. L'exemple du swahili à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris.
15h - 15h30	Yang Tong : Des outils de compilation et d'interrogation de corpus : cas de l'enseignement des phrasèmes semi-figés	Joséphine Rémon : Numérique et méthodologie universitaire en anglais : esprit critique et écrit académique
15h30 - 16h	Cristelle Cavalla : Aide à l'écriture scientifique : une entraide outillée	Kathy Mccoll, William Sherlaw : New technology and pedagogy: facilitating tertiary language learning for students with learning difficulties
16h - 16h30	<i>Pause-café</i>	
16h30 - 17h30	Conférence d'Olivier Kraif : Des techniques complexes (et fragiles) pour des usages simples (et robustes) : le TAL peut-il rencontrer la didactique des langues ? <i>(modération par Clive Hamilton)</i>	
19h	<i>Soirée happening</i>	

Samedi 18 novembre - Université Paris 7, Olympe de Gouges (8 place Paul Ricœur, 75013 Paris)

10h - 10h30	<i>Accueil café musical</i>
10h30 - 13h30	<i>Ateliers du PERL</i>

Programme des ateliers

	Atelier 1.1	Atelier 1.2
10h30 - 11h	Katie Dallinger & Lucy Merkin (PERL) : comment tutorer un cours de langue en ligne?	Malgorzata Mandola & Kathleen Mccoll (PERL) : « l'anglais pour les non-spécialistes / l'anglais pour les spécialistes dans d'autres domaines »
11h - 11h30	Antoinette Bouziane (SAPIENS) : rendre un cours interactif à l'aide du numérique	Eva Guerda et Miguel Tapia (PERL) : Comment améliorer le travail individuel et avoir moins de corrections à faire?
11h30 - 12h30	Clive Hamilton et Natalie Kübler (CLILLAC-ARP & PERL) : comment utiliser des corpus pour l'enseignement des langues étrangères ?	Malgorzata Mandola (PERL) : Exploiter Moodle pour enseigner l'oral.
12h30 - 13h30	Table ronde de clôture (autour d'un café)	